



Treaty Series No. 11 (1935)

## EXCHANGE OF NOTES

between His Majesty's Government in the United Kingdom  
and the Government of Czechoslovakia

in regard to

# PASSPORTS FOR SEAMEN

London, February 13/March 4, 1935

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs  
to Parliament by Command of His Majesty*

LONDON

PRINTED AND PUBLISHED BY HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased directly from H.M. STATIONERY OFFICE at the following addresses:

Adastral House, Kingsway, London, W.C.2; 120 George Street, Edinburgh 2;

York Street, Manchester 1; 1 St. Andrew's Crescent, Cardiff;

80 Chichester Street, Belfast;

or through any Bookseller

1935

Price 1d. Net

Cmd. 4865

EXCHANGE OF NOTES BETWEEN HIS MAJESTY'S GOVERNMENT IN THE UNITED KINGDOM AND THE GOVERNMENT OF CZECHOSLOVAKIA IN REGARD TO PASSPORTS FOR SEAMEN.

---

London, February 13/March 4, 1935.

---

No. 1.

*Sir John Simon to M. Černý.*

*Foreign Office,*

Sir,

*February 13, 1935.*

I HAVE the honour to inform you that His Majesty's Government in the United Kingdom agree to accept the discharge book of a seaman of Czechoslovak nationality in lieu of a passport—

- (a) When the holder seeks permission to land as a seaman under contract to join a ship in a United Kingdom port, or
- (b) When he arrives on the Articles of a ship and seeks to obtain temporary leave to land during the stay of the ship in port, or
- (c) When he applies for leave to land for discharge for the purpose of repatriation or otherwise,

provided that such discharge book shall contain a statement of the seaman's nationality and his signature, as well as a photograph officially fixed.

2. The adoption of the foregoing procedure is subject to the condition that the Czechoslovak Government agree to accept in lieu of a passport for similar purposes the discharge book of a seaman of British nationality, containing a statement of the seaman's nationality and his signature as well as a photograph officially fixed, when such seaman lands at the Danube port of Bratislava, or passes through Czechoslovak territory, having landed at a port in the Ægean or Black Seas for the purpose of returning home by rail.

3. The present note and your reply in a similar sense shall be regarded as placing on record the understanding arrived at in this matter, which shall be terminable by either Government on two months' notice in writing.

I have, &c.

JOHN SIMON.

---

No. 2.

M. Černý to Sir John Simon.

Czechoslovak Legation,  
March 4, 1935.

Sir,

With reference to your note of the 13th February, I have the honour to inform you that the Government of the Czechoslovak Republic agree to accept the discharge book of a seaman of British nationality in lieu of a passport—

- (a) When the holder lands at the Danube port of Bratislava, or
- (b) When he passes through Czechoslovak territory, having landed at a port in the Ægean or Black Seas for the purpose of returning home by rail,

provided that such discharge books shall contain a statement of the seaman's nationality and his signature, as well as a photograph officially fixed.

The adoption of the foregoing procedure is based conditionally upon the fact that His Majesty's Government in the United Kingdom have agreed to accept in lieu of a passport for similar purposes the discharge book of a seaman of Czechoslovak nationality, containing a statement of the seaman's nationality and his signature as well as a photograph officially fixed, when such seaman seeks permission to land as a seaman under contract to join a ship in a United Kingdom port, when he arrives on the Articles of a ship and seeks to obtain temporary leave to land during the stay of the ship in port, or when he applies for leave to land for discharge for the purpose of repatriation or otherwise.

The present note and your above-mentioned note shall be regarded as placing on record the understanding arrived at in this matter, which shall be terminable by either Government on two months' notice in writing.

I have, &c.  
V. ČERNÝ,  
Chargé d'Affaires a.i.